JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

SATURDAY, 29 JULY 1995 No. 1995/145 SAMEDI 29 JUILLET 1995

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Monday, 31 July 1995

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	3559th meeting	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda

2. The question concerning Haiti

Report of the Secretary-General on the question concering Haiti (S/1995/614)

Morning*	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Rwanda

Other matters

* Following the adjournment of the 3559th meeting of the Council.

Lundi 31 juillet 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	3559e séance	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour

2. La question concernant Haïti

Rapport du Secrétaire général sur la question concernant Haïti (S/1995/595)

Matin*	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Rwanda

Questions diverses

* À l'issue de la 3559e séance du Conseil.

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS

Sixth session

11.30 a.m.-1 p.m.	informal plenary	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	informal plenary	Conference Room 2

CREDENTIALS COMMITTEE

2.30 p.m.-3 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

INTERNATIONAL CIVIL SERVICE COMMISSION

Forty-second session

11 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

INTERGOVERNMENTAL MEETING OF EXPERTS ON SOUTH-SOUTH COOPERATION

10 a.m.-1 p.m.	1st meeting	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	2nd meeting	Conference Room 4

1. Opening of the meeting
2. Election of officers
3. Adoption of the agenda and organization of work (A/AC.246/L.1)
4. Review of the status of South-South cooperation and emerging issues (A/AC.246/1)*
5. Expanding South-South cooperation: substantive issues and practical modalities (A/AC.246/2)*

* Also background documents A/50/39, TCDC/9/3, TD/B/42(1)/7 and TD/B/C.N.3 16)

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DÉPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT À L'INTÉRIEUR QU'AU-DELÀ DE ZONES ÉCONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANT) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS

Sixième session

11 h 30 à 13 heures	plénière officieuse	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	plénière officieuse	Salle de conférence 2

COMMISSION DE VÉRIFICATION DES POUVOIRS

14 h 30 à 15 heures	séance privée	Salle de conférence 5

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE INTERNATIONALE

Quarante-deuxième session

11 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 3

RÉUNION INTERGOUVERNEMENTALE D'EXPERTS SUR LA COOPÉRATION SUD-SUD

10 heures à 13 heures	1re séance	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	2e séance	Salle de conférence 4

1. Ouverture de la réunion
2. Élection du bureau
3. Adoption de l'ordre du jour et organisation des travaux (A/AC.246/L.1)
4. Examen de l'état de la coopération Sud-Sud et des questions nouvelles (A/AC.246/1)*
5. Développement de la coopération Sud-Sud : questions de fond et modalités pratiques (A/AC.246/2)*

* Également les documents d'information A/50/39, TCDC/9/3, TD/B/42(1)/7 et TD/B/C.N.3 16)

MEETING OF EXPERTS ON THE UNITED NATIONS PROGRAMME IN PUBLIC ADMINISTRATION AND FINANCE

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

RÉUNION D'EXPERTS SUR LE PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR L'ADMINISTRATION ET LES FINANCES PUBLIQUES

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Monday, 31 July 1995

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on the Intergovernmental Meeting of Experts on South-South Cooperation)

2 p.m.-3 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

* * *

Informal consultations

The Chairperson of the Commission on the Status of Women will hold informal consultations on the draft Platform for Action for the Fourth World Conference on Women: Action for Development, Equality and Peace from 31 July to 4 August 1995. The consultations will begin on Monday, 31 July, at 10 a.m., in the General Assembly Hall, and will be followed immediately by further consultations until 1 p.m., in Conference Rooms 6 and 8. The consultations will resume at 3 p.m. in the same rooms.

* * *

Announcement

There will be a briefing by the Presidency of the Security Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on Monday, 31 July 1995, at 3.30 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 31 juillet 1995

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur la Réunion intergouvernementale d'experts sur la coopération Sud-Sud)

12 heures à 15 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

* * *

Consultations officieuses

La Présidente de la Commission de la condition de la femme tiendra des consultations officieuses sur le projet de Plan d'action pour la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : lutte pour l'égalité, le développement et la paix, du 31 juillet au 4 août 1995. Les consultations commenceront le lundi 31 juillet à 10 heures dans l'Assemblée générale et seront immédiatement suivies par d'autres consultations jusqu'à 13 heures dans les salles de conférence 6 et 8. Les consultations reprendront à 15 heures dans les mêmes salles.

* * *

Avis

La présidence du Conseil de sécurité tiendra une réunion d'information, à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, le lundi 31 juillet 1995 à 15 h 30 dans la Salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

FOURTH WORLD CONFERENCE ON WOMEN
Beijing, China
(4-15 September 1995)

Pre-Conference consultations
(2 and 3 September 1995)

Pre-Conference consultations will take place on 2 and 3 September 1995 at the Beijing International Convention Centre (BICC). The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting.

List of speakers

The list of speakers for the general exchange of views (4-13 September 1995) will be opened on Monday, 17 July 1995, at 9 a.m. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general exchange of views, which is scheduled to begin in the afternoon of Monday, 4 September 1995, are kindly requested to contact the secretariat of the Conference (Miss E. Hardebusch; tel. 963-5717; fax: 963-5935).

RÉUNIONS À VENIR

QUATRIÈME CONFÉRENCE MONDIALE SUR LES FEMMES
Beijing (Chine)
(4-15 septembre 1995)

Consultations préalables à la Conférence
(2 et 3 septembre 1995)

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 2 et 3 septembre 1995 à l'International Convention Centre de Beijing (BICC). L'objet de ces consultations, qui seront ouvertes à tous les Etats participants, est de parvenir à un accord définitif sur les recommandations qui doivent être formulées au sujet de toutes les questions de procédure et d'organisation dont traitera la Conférence lors de la séance d'ouverture.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat général (4-13 septembre 1995) sera ouverte le lundi 17 juillet 1995 à 9 heures. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera l'après-midi du lundi 4 septembre 1995, sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat de la Conférence (Mlle E. Hardebusch; poste tél. : 963-5717; télécopieur : 963-5935).

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Friday, 28 July 1995

SECURITY COUNCIL

3558th meeting

The situation in the Middle East

Report of the Secretary-General on the United Nations Interim Force in Lebanon (UNIFIL) (S/1995/595)

The agenda was adopted without objection.

The President drew attention to the text of a draft resolution (S/1995/619), which had been prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution before it (S/1995/619).

Decision: The draft resolution (S/1995/619) received 15 votes in favour and was adopted unanimously as resolution 1006 (1995).

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/1995/35).

* * *

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Fifty-fourth session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 28 JULY 1995

1444th meetings

Annual report of the Committee to the General Assembly through the Economic and Social Council under article 45 of the Covenant and article 6 of the Optional Protocol [8]

The Committee adopted its annual report to the General Assembly.

Consideration of communications under the Optional Protocol to the Covenant [5]

The Committee concluded its consideration of the item in closed session.

Vendredi 28 juillet 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3558e séance

La situation au Moyen-Orient

Rapport du Secrétaire général sur la Force intérimaire des Nations Unies au Liban (FINUL) (S/1995/595)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution (S/1995/619) qui a été préparé au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution dont il est saisi (S/1995/619).

Décision : Le projet de résolution (S/1995/619) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1006 (1995).

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1995/35).

* * *

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS DE L'HOMME
Cinquante-quatrième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 28 JUILLET 1995

1444e séance

Rapport annuel présenté par le Conseil à l'Assemblée générale, par l'intermédiaire du Conseil économique et social, conformément à l'article 45 du Pacte et à l'article 6 du Protocole facultatif [8]

Le Comité adopte son rapport annuel à l'Assemblée générale.

Examen des communications reçues conformément aux dispositions du Protocole facultatif se rapportant au Pacte [5]

Le Comité termine l'examen de la question en privé.

Organization of work

The Committee agreed to schedule for consideration at its fifty-fifth session, to be held in Geneva from 16 October to 3 November 1995, the initial report of Estonia, the second periodic report of Afghanistan, the fourth periodic report of Spain and the part of the fourth periodic report of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland relating to Hong Kong. It also agreed on the composition of the two working groups that would meet in Geneva from 9 to 13 October 1995 prior to the Committee's fifty-fifth session.

Closure of the session

The Chairman declared the fifty-fourth session of the Committee closed.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1995

United Nations Office at Geneva

THURSDAY, 27 JULY 1995

55th meeting

High-level segment

Development of Africa, including the implementation of the United Nations New Agenda for the Development of Africa in the 1990s [2]

The President of the Council introduced the document containing his summary of the high-level segment (E/1995/117).

Statements were made by the representatives of Uganda and the Philippines (on behalf of the Group of 7 and China).

The observer for Spain (on behalf of the European Union) made a statement.

The observer of the Organization of the African Unity made a statement.

General segment

Non-governmental organizations [10]

The Council continuted the consideration of the item and had before it document E/1995/108.

Organisation des travaux

Le Comité décide d'examiner, à sa cinquante-cinquième session qui se tiendra à Genève du 16 octobre au 3 novembre 1995, le rapport initial de l'Estonie, le deuxième rapport périodique de l'Aghanistan, le quatrième rapport périodique de l'Espagne et la partie du quatrième rapport du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord portant sur Hong Kong. Le Comité approuve en outre la composition des deux groupes de travail qui se réuniront à Genève du 9 au 13 octobre 1995 avant la cinquante-cinquième session du Comité.

Clôture de la session

Le Président prononce la clôture de la cinquante-quatrième session du Comité.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1995

Office des Nations Unies à Genève

JEUDI 27 JUILLET 1995

55e séance

Débat de haut niveau

Développement de l'Afrique, y compris application du nouvel Ordre du jour des Nations Unies pour le développement de l'Afrique dans les années 90 [2]

Le Président du Conseil présente le document contenant la récapitulation du débat de haut niveau qu'il a établie (E/1995/117).

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Ouganda et des Philippines (au nom du Groupe des 77 et de la Chine).

L'observateur de l'Espagne (au nom de l'Union européenne) fait une déclaration.

L'observateur de l'Organisation de l'unité africaine fait une déclaration.

Débat général

Organisations non gouvernementales [10]

Le Conseil poursuit l'examen de ce point, pour lequel il est saisi du document E/1995/108.

Recommendations contained in the report of the Committee on Non-Governmental Organizations (E/1995/108)

Draft decision II

The Council adopted the draft decision.

Draft decision III

The representative of Ukraine posed a question to which the Secretary of the Council responded.

The Council then adopted the draft decision.

Draft decision E/1995/L.43

Statements were made by the representatives of the United States, Cuba, China, Poland, the Russian Federation, Japan, the Philippines (in his capacity as the Chairman of the Committee on Non-Governmental Organizations), the Sudan, Malaysia, Côte d'Ivoire, Nigeria, Zimbabwe, Ukraine, Germany, Uganda, Indonesia, Thailand, India, Pakistan, Zimbabwe, Australia and Paraguay.

In the light of the statements made, the President invited the Council to take action on the proposal by the representative of Cuba to dispense with the practice and procedure established by the Council and to consider an amendment to the proposals of the Committee on Non-Governmental Organizations contained in document E/1995/108.

Before the vote on the proposal, the representatives of Chile, Bhutan, China, the United States, Malaysia and Senegal made statements in explanation of vote.

By a roll-call vote requested by the representative of Cuba, The Council then adopted the proposal by 29 votes to 12, with 11 abstentions.

Statements on points of procedure were made by the representatives of China, the United States and Paraguay.

56th meeting

Non-governmental organizations [10]

Action on draft decision E/1995/L.43

The Council resumed its consideration of the item and heard statements in explanation of vote before the vote by the representatives of China, the Philippines, Zimbabwe, Cuba, Malaysia, the Sudan, Uganda, Pakistan, Bhutan, Nigeria, Côte d'Ivoire and the United States.

Recommandations figurant dans le rapport du Comité chargé des organisations non gouvernementales (E/1995/108)

Projet de décision II

Le Conseil adopte le projet de décision.

Projet de décision III

Le représentant de l'Ukraine pose une question à laquelle répond la Secrétaire du Conseil.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision.

Projet de décision E/1995/L.43

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : États-Unis, Cuba, Chine, Pologne, Fédération de Russie, Japon, Philippines (en sa qualité de Présidente du Comité chargé des organisations non gouvernementales), Soudan, Malaisie, Côte d'Ivoire, Nigéria, Zimbabwe, Ukraine, Allemagne, Ouganda, Indonésie, Thaïlande, l'Inde, Pakistan, Zimbabwe, Australie et Paraguay.

A la lumière des déclarations qui ont été faites, le Président invite le Conseil à se prononcer sur une proposition du représentant de Cuba tendant à déroger à l'usage et à la procédure établie du Conseil et à examiner un amendement aux propositions du Comité chargé des organisations non gouvernementales qui figurent dans le document E/1995/108.

Avant la mise aux voix de la proposition, les représentants du Chili, du Bhoutan, de la Chine, des États-Unis, de la Malaisie et du Sénégal font des déclarations pour expliquer leur vote.

Le Conseil adopte ensuite la proposition par 29 voix contre 12, avec 11 abstentions, à la suite d'un vote par appel nominal demandé par le représentant de Cuba.

Des déclarations sur des questions de procédures sont faites par les représentants de la Chine, des États-Unis et du Paraguay.

56e séance

Organisations non-gouvernementales [10]

Décision sur le projet de décision E/1995/L.43

Le Conseil reprend l'examen de la question en entendant les explications de vote avant le vote des représentants de la Chine, des Philippines, du Zimbabwe, de Cuba, de la Malaisie, du Soudan, de l'Ouganda, du Pakistan, du Bhoutan, du Nigéria, de la Côte d'Ivoire et des États-Unis.

The Council then proceeded to a roll-call vote, requested by the delegation of the United States, and adopted draft decision E/1995/L.43 by a vote of 31 to 11 with 10 abstentions.

Statements in explanation of vote after the vote were made by the representatives of Senegal, Paraguay and Sri Lanka.

The Council then took note of the report of the Committee on Non-governmental Organizations (E/1995/108), as amended by the adoption of draft decision E/1995/L.43.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 10.

Adoption of the agenda and other organizational matters [1]

Elections and appointments

Mr. Thomas Dunlavey (United States of America) and Mr. Serguei Korneyev (Russian Federation) served as tellers during the election.

International Narcotics Control Board

The Council proceeded to elect one member to the Board from among the candidates nominated by the World Health Organization for a term beginning on the date of election and expiring on 1 March 2000.

The result of the votes was as follows:

Candidates	*Votes*
Alfredo Pemjean (Chile)	17
Nelia Cortes-Maramba (Philippines)	12
Philip Onaqwele Emafo (Nigeria)	9

Since none of the candidates obtained the majority required, the Council conducted a second ballot the results of which were as follows:

Candidates	*Votes*
Alfredo Pemjean (Chile)	22
Nelia Cortes-Maramba (Philippines)	21

Having obtained the required majority, Alfredo Pemjean (Chile) was declared elected.

Board of Trustees of the International Research and Training Institute for the Advancement of Women

The Council appointed by acclamation Ihsan Abdalla Al-gaoshawi (Sudan), Ester Maria Ashton (Bolivia) and Els Postel-Coster (Netherlands) for a term beginning on the date of appointment and expiring on 30 June 1998.

À la demande de la délégation des États-Unis, le Conseil procède ensuite à un vote par appel nominal et adopte le projet de décision E/1995/L.43 par 31 voix contre 11 avec 10 abstentions.

Les représentants du Sénégal, du Paraguay et de Sri Lanka expliquent leur vote après le vote.

Le Conseil prend note ensuite du rapport du Comité chargé des organisations non gouvernementales (E/1995/108), tel qu'il a été modifié par l'adoption du projet de décision E/1995/L.43.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 10 de l'ordre du jour.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1]

Élections, présentation de candidatures et désignation

M. Thomas Dunlavey (États-Unis d'Amérique) et M. Serguei Korneyev (Fédération de Russie) font fonction de scrutateurs.

Organe international de contrôle des stupéfiants

Le Conseil procède à l'élection d'un membre de l'Organe à choisir parmi les candidats présentés par l'Organisation mondiale de la santé pour un mandat prenant effet à la date de l'élection et expirant le 1er mars 2000.

Le résultat du vote est le suivant :

Candidats	*Voix*
Alfredo Pemjean (Chili)	17
Nelia Cortes-Maramba (Philippines)	12
Philip Onaqwele Emafo (Nigéria)	9

Aucun candidat n'ayant reçu la majorité des voix requise, le Conseil procède à un deuxième tour de scrutin. Le résultat est le suivant :

Candidats	*Voix*
Alfredo Pemjean (Chili)	22
Nelia Cortes-Maramba (Philippines)	21

Ayant obtenu la majorité requise des voix, Alfredo Pemjean (Chili) est déclaré élu.

Conseil d'administration de l'Institut international de recherche et de formation pour la promotion de la femme

Par acclamation, le Conseil nomme Ihsan Abdalla Algabshawi (Soudan), Ester Maria Ashton (Bolivie) et Els Postel-Coster (Pays-Bas) pour un mandat prenant effet à la date de l'élection et expirant le 30 juin 1998.

Committee for Development Planning

The Council appointed the following 24 experts to the Committee for Development Planning for a term beginning on the date of election and expiring on 31 December 1997: Maria Agusztinovics (Hungary), Dionisio Dias Carneiro-Netto (Brazil), Makhtar Diouf (Senegal), E. El-Hinnawi (Egypt), Just Faaland (Norway), Shangquan Gao (China), Patrick Guillaumont (France), Ryokichi Hirono (Japan), Nurul Islam (Bangladesh), Louka Katseli (Greece), Taher Kanaan (Jordan), Linda Lim (Singapore), Nguyuru Lipumba (United Republic of Tanzania), Nora Lustig (Argentina/Mexico), Solita C. Monsod (Philippines), Bishnodat Persaud (Guyana), Akilagpa Sawyerr (Ghana), Klaus Schwab (Germany), Arjun Sengupta (India), Alexandre Shokhin (Russian Federation), Frances Stewart (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), Lance Taylor (United States of America), Alvaro Umana (Costa Rica) and Miguel Urrutia (Colombia).

Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions [5]

(c) Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples by the specialized agencies and the international institutions associated with the United Nations

Introduction of draft resolution E/1995/L3853

The Council resumed its consideration of the sub-item. The representative of the United Republic of Tanzania introduced and orally revised the text of draft resolution E/1995/L.53.

Coordination questions [9]

Introduction of draft resolution E/1995/L.54

The Council continued its consideration of the item and the representative of the Philippines (on behalf of the Group of 77 and China) introduced the draft resolution.

Permanent sovereignty over national resources in the occupied Palestinian and other Arab territories [8]

The Council began its consideration of the item.

The Acting Director of the Regional Commissions New York Office made a statement.

The Council then took note of the report of the Secretary-General on the item (A/50/262-E/1995/59).

Coordination questions [9]

(a) Reports of the coordination bodies

(b) International cooperation in the field of information systems

Comité de la planification du développement

Le Conseil nomme les 24 experts suivants au Comité de la planification du développement pour un mandat prenant effet à la date de l'élection et expirant le 31 décembre 1997 : Maria Agusztinovics (Hongrie), Dionisio Dias Carneiro-Netto (Brésil), Makhtar Diouf (Sénégal), E. El-Hinnawi (Égypte), Just Faaland (Norvège), Shangquan Gao (Chine), Patrick Guillaumont (France), Ryokichi Hirono (Japon), Nurul Islam (Bangladesh), Louka Katseli (Grèce), Taher Kanaan (Jordanie), Linda Lim (Singapour), Nguyuru Lipumba (République-Unie de Tanzanie), Nora Lustig (Argentine/Mexique), Solita C. Monsod (Philippines), Bishnodat Persaud (Guyana), Akilagpa Sawyerr (Ghana), Klaus Schwab (Allemagne), Arjun Sengupta (Inde), Alexandre Shokhin (Fédération de Russie), Frances Stewart (Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord), Lance Taylor (États-Unis d'Amérique), Alvaro Umana (Costa Rica) et Miguel Urrutia (Colombie).

Questions sociales, humanitaires et droits de l'homme : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes [5]

c) Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux par les institutions spécialisées et les organismes internationaux associés à l'Organisation des Nations Unies

Présentation du projet de résolution E/1995/L.53

Le Conseil reprend l'examen de la question. Le représentant de la République-Unie de Tanzanie présente et révise oralement le texte du projet de réolution E/1995/L.53.

Questions de coordination [9]

Présentation du projet de résolution E/1995/L.54

Le Conseil poursuit l'examen de la question et le représentant des Philippines (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) présente le projet de résolution.

Souveraineté permanente sur les ressources nationales dans le territoire palestinien et les autres territoires arabes occupés [8]

Le Conseil commence l'examen de la question.

Le Directeur par intérim du Bureau de New York des commissions résionales fait une déclaration.

Le Conseil prend ensuite note du rapport du Secrétaire général sur la question (A/50/262-E/1995/59).

Questions de coordination [9]

a) Rapports des organes de coordination

b) Coopération internationale dans le domaine des systèmes d'information

(c) Multisectoral collaboration on tobacco or health

(d) Preventive action and intensification of the struggle against malaria and diarrhoeal diseases, in particular cholera

The Council began consideration of the item.

The Chairman of the Committee for Programme and Coordination, H.E. Mr. Valeriu Tudor (Romania), made a statement.

The Director of the Division for Policy Coordination and Economic and Social Council Affairs introduced the report of the Administrative Committee on Coordination on programmes and resources of the United Nations system for the biennium 1994-1995 (E/1995/64) and the annual overview report of the Administrative Committee on Coordination for 1994 (E/1995/21).

The Director of the United Nations International Computing Centre made a statement on the report of the Secretary-General on international cooperation in the field of information systems (E/1995/97).

The representative of the United Nations Conference on Trade and Development made a statement on the report of the Secretary-General on the progress made in the implementation of multisectoral collaboration on tobacco or health (E/1995/67 and Add.1).

The Assistant Director-General of the World Health Organization made a statement on the report of the Secretary-General on preventive action and intensification of the struggle against malaria in developing countries, particularly in Africa (A/50/180-E/1995/63).

Statements were made by the representatives of the Russian Federation, Uganda, the Sudan, Colombia, the Bahamas, Paraguay and Côte d'Ivoire.

The observer for Ethiopia made a statement.

The Assistant Director-General of the World Health Organization responded to questions raised.

The Council then took note of the report of the Committee for Programme and Coordination on the work of its thirty-fifth session (A/50/16), the report of the twenty-eighth series of Joint Meetings of the Committee for Programme and Coordination and the Administrative Committee on Coordination held on 27 October 1994 (E/1995/4), the report of the Administrative Committee on Coordination on programmes and resources of the United Nations system for the biennium 1994-1995 (E/1995/64), the annual overview report of the Administrative Committee on Coordination for 1994 (E/1995/21), the report of the Secretary-General on international cooperation in the field of information systems (E/1995/97), the report of the Secretary-General on progress made in the implementation of multisectoral collabora-

c) Collaboration multisectorielle concernant la question "Tabac ou santé"

d) Action préventive et intensification de la lutte contre le paludisme et les maladies diarrhéiques, notamment le choléra

Le Conseil commence l'examen de la question.

Le Président du Comité du programme et de la coordination, S.E. M. Valeriu Tudor (Roumanie), fait une déclaration.

Le Directeur de la Division de la coordination des politiques et des affaires du Conseil économique et social présente le rapport du Comité administratif de coordination sur les programmes et les ressources du système des Nations Unies pendant l'exercice biennal 1994-1995 (E/1995/64) et le rapport d'ensemble annuel du Comité administratif de coordination pour 1994 (E/1995/21).

Le Directeur du Centre international de calcul des Nations Unies fait une déclaration relative au rapport du Secrétaire général sur la coopération internationale dans le domaine de l'informatique (E/1995/97).

Le représentant de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement fait une déclaration portant sur le rapport du Secrétaire général sur les progrès accomplis en matière de collaboration multisectorielle sur le thème "Tabac ou santé" (E/1995/67 et Add.1).

Le Directeur général assistant de l'Organisation mondiale de la santé fait une déclaration portant sur le rapport du Secrétaire général sur l'action préventive et l'intensification de la lutte contre le paludisme dans les pays en développement, en particulier en Afrique (A/50/180-E/1995/63.

Des déclarations sont faite par les représentants de la Fédération de Russie, de l'Ouganda, du Soudan, de la Colombie, des Bahamas, du Paraguay et de la Côte d'Ivoire.

L'observateur de l'Éthiopie fait une déclaration.

Le Directeur général assistant de l'Organisation mondiale de la santé répond aux questions posées.

Le Conseil prend note ensuite du rapport du Comité du programme et de la coordination sur les travaux de sa trente-cinquième session (A/50/16), du rapport de la vingt-huitième série de réunions communes du Comité du programme et de la coordination et du Comité administratif de coordination tenue le 27 octobre 1994 (E/1995/4), du rapport du Comité administratif de coordination sur les programmes et les ressources du système des Nations Unies pendant l'exercice biennal 1994-1995 (E/1995/64), du rapport d'ensemble annuel du Comité administratif de coordination pour 1994 (E/1995/21), du rapport du Secrétaire général sur la coopération internationale dans le domaine de l'informatique (E/1995/97), du rapport du Secrétaire général sur les progrès accomplis en matière de collaboration multi-

tion on tobacco or health (E/1995/67 and Add.1) and of the report of the Secretary-General on preventive action and intensification of the struggle against malaria in developing Countries, particularly in Africa (A/50/180-E/1995/63).

United Nations University [11]

The Council began its consideration of the item and had before it the report of the Council of 1994 on the United Nations University (E/1995/51).

The Rector of the United Nations University made an introductory statement.

Statements were made by the representatives of Brazil, Mexico, Japan and the Russian Federation.

The Rector of the United Nations University responded to questions raised.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 11.

Programme and related questions in the economic, social and related [12]

The Council began its consideration of the item and had before it the draft calendar of conferences and meetings in the economic, social and related fields for 1996 and 1997 (E/1995/L.20 and Add.1).

The representative of the Division for Policy Coordination and Economic and Social Council Affairs made a statement.

At the request of the representative of the United States, consideration of the time was deferred to a resumed substantive session of 1995 of the Council.

Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions [5]

Introduction of draft proposals

Draft resolution E/1995/L.53

The representative of the United Republic of Tanzania introduced and orally revised the draft resolution, on behalf also of Afghanistan, Chile, China, Côte d'Ivoire, Cuba, the Islamic Republic of Iran, Iraq, Namibia and Swaziland.

(h) Narcotic drugs

Draft resolution E/1995/L.34

The representative of Colombia orally revised the draft resolution, on behalf of the sponsors.

sectorielle sur le thème "Tabac ou santé" (E/1995/67 et Add.1) et du rapport du Secrétaire général sur l'action préventive et l'intensification de la lutte contre le paludisme dans les pays en développement, en particulier en Afrique (A/50/180-E/1995/63).

Université des Nations Unies [11]

Le Conseil commence l'examen de la question pour lequel il est saisi du rapport du Conseil de 1994 sur l'Université des Nations Unies (E/1995/51).

Le Recteur de l'Université des Nations Unies fait une déclaration liminaire.

Des déclarations sont faites par les représentants du Brésil, du Mexique, du Jaon et de la Fédération de Russie.

Le Recteur de l'Université des Nations Unies répond aux questions posées.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 11 de l'ordre du jour.

Questions relatives au programme et questions connexes dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes [12]

Le Conseil commence l'examen de la question pour lequel il est saisi du projet de calendrier des conférences et réunions dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes pour 1996 et 1997 (E/1995/L.20 et Add.1).

Le représentant de la Division de la coordination des politiques et des affaires du Conseil économique et social fait une déclaration.

À la demande du représentant des États-Unis, l'examen des dates est reporté à la reprise de la session de fond de 1995 du Conseil.

Questions sociales, humanitaires et droits de l'homme : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes [5]

Présentation des projets de proposition

Projet de résolution E/1995/L.53

Le représentant de la République-Unie de Tanzanie présente et révise oralement le projet de résolution, également au nom des pays suivants : Afghanistan, Chili, Chine, Côte d'Ivoire, Cuba, République islamique d'Iran, Iraq, Namibie et Swaziland.

h) Stupéfiants

Projet de résolution E/1995/L.34

Au nom des auteurs, le représentant de la Colombie révise oralement le projet de résolution.

The Council then adopted the draft resolution, as orally revised.

Statements were made by the representatives of the United States and the Russian Federation.

(a) Special economic assistance, humanitarian and disaster relief assitance

Draft resolution E/1995/L.35

The Secretary of the Council read out agreed changes to the draft resolution resulting from informal consultations.

Algeria, the Libyan Arab Jamahiriya, Morocco, Qatar and the Syrian Arab Republic joined in sponsoring the draft resolution.

The Council adopted the draft resolution, as orally revised.

Draft resolution E/1995/L.41

Colombia, Côte d'Ivoire, Indonesia, Malaysia, Pakistan and Spain joined in sponsoring the draft resolution, which was then adopted by the Council.

The representative of France made a statement.

Draft resolution E/1995/L.48

The Secretary of the Council read out agreed changes to the draft resolution resulting from informal consultations.

The Council then adopted the draft resolution, as orally revised.

Draft resolution E/1995/L.46

Belarus, Bulgaria, Paraguay and Thailand joined in sponsoring the draft resolution.

The observer for Argentina orally revised the draft resolution, on behalf of the sponsors.

The draft resolution was then adopted, as orally revised.

The representative of Indonesia made a statement.

(e) Advancement of women

Draft resolution E/1995/L.51

The Secretary of the Council read out agreed changes to the draft resolution resulting from informal consultations.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement.

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis et de la Fédération de Russie.

a) Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe

Projet de résolution E/1995/L.35

La Secrétaire du Conseil donne lecture des modifications apportées au projet de résolution à la suite des consultations officieuses.

L'Algérie, la Jamahiriya arabe libyenne, le Maroc, le Qatar et la République arabe syrienne se portent coauteurs du projet de résolution.

Le Conseil adopte le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement.

Projet de résolution E/1995/L.41

La Colombie, la Côte d'Ivoire, l'Indonésie, la Malaisie, le Pakistan et l'Espagne se portent coauteurs du projet de résolution qui est ensuite adopté.

Le représentant de la France fait une déclaration.

Projet de résolution E/1995/L.48

La Secrétaire du Conseil donne lecture des modifications apportées au projet de résolution résultant des consultations officieuses.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement.

Projet de résolution E/1995/L.46

Le Bélarus, la Bulgarie, le Paraguay et la Thaïlande se portent coauteurs du projet de résolution.

L'observateur de l'Afghanistan révise oralement le rpojet de résolution, au nom des auteurs.

Le projet de résolution est ensuite adopté, tel qu'il a été révisé oralement.

Le représentant de l'Indonésie fait une déclaration.

e) Advancement of women

Projet de résolution E/1995/L.51

La Secrétaire du Conseil donne lecture des modifications apportées au projet de résolution résultant des consultations officieuses.

The Council then adopted the draft resolution, as orally revised.

Economic and environmental questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions [6]

(d) Science and technology for development

Draft decision E/1995/L.40

The representative of Jamaica informed the Council that the Member States of the Group of 77 and of the European Union and Belarus had joined in co-sponsoring the draft decision.

The Vice-President of the Council, Mr. George Papadatos (Greece), orally revised the text as a result of informal consultations held on the draft decision.

The Council adopted the draft decision, as orally revised.

(f) International migration and development

Draft decision E/1995/L.29

The Vice-President of the Council, Mr. George Papadatos (Greece), informed the Council of the results of the informal consultations held on the draft decision.

The representative of the United States made a statement.

The Council adopted the draft decision.

(m) International Drinking Water Supply and Sanitation Decade

Draft resolution E/1995/L.36

The Vice-President of the Council, Mr. George Papadatos (Greece), orally revised the text as a result of informal consultations held on the draft resolution.

The Council adopte le projet de résolution, as orally revised.

(n) International Decade for Natural Disaster Reduction

Draft resolution E/1995/L.38

The Council was informed that Argentina, Austria, Bangladesh, Belarus, Belgium, Bulgaria, Canada, Denmark, Egypt, Finland, France, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Luxembourg, the Netherlands, Norway, the Philippines, Portugal, Slovakia, South Africa, Switzerland, Thailand, Ukraine, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America had joined in cosponsoring the draft resolution.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement.

Questions relatives à l'économie et à l'environnement : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes [6]

d) Science et technique au service du développement

Projet de décision E/1995/L.40

Le représentant de la Jamaïque informe le Conseil que les États Membres du Groupe des 77 et de l'Union européenne et le Bélarus se sont portés coauteurs du projet de décision.

Le Vice-Président du Conseil, M. George Papadatos (Grèce), révise oralement le texte à la suite des consultations officieuses tenues sur le projet de décision.

Le Conseil adopte le projet de décision, tel qu'il a été révisé oralement.

f) Flux migratoires internationaux et développement

Projet de décision E/1995/L.29

Le Vice-Président du Conseil, M. George Papadatos (Grèce), informe le Conseil des résulats des consultations officieuses tenues sur le projet de décision.

Le représentant des États-Unis fait une déclaration.

Le Conseil adopte le projet de décision.

m) Décennie internationale de l'eau potable et de l'assainissement

Projet de résolution E/1995/L.36

Le Vice-Président du Conseil, M. George Papadatos (Grèce), révise oralement le texte à la suite des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution.

Le Conseil adopte le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement.

n) Décennie internationale de la prévention des catastrophes naturelles

Projet de résolution E/1995/L.38

Le Conseil est informé que les pays suivants se sont portés coauteurs du projet de résolution : Afrique du Sud, Argentine, Autriche, Bangladesh, Bélarus, Belgique, Bulgarie, Canada, Danemark, Égypte, États-Unis d'Amérique, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Islande, Irlande, Luxembourg, Norvège, Pays-Bas, Philippines, Portugal, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Slovaquie, Suisse, Thaïlande et Ukraine,.

The Vice-President of the Council, Mr. Jean-Marie Kacou Gervais (Côte d'Ivoire), informed the Council of the results of the informal consultations held on the draft resolution.

The Council adopte le projet de résolution.

Draft resolutions E/1995/L.33 and L.50

The Vice-President of the Council, Mr. Jean-Marie Kacou Gervais (Côte d'Ivoire), introduced a draft resolution E/1995/L.50, submitted on the basis of informal consultations held on draft resolution E/1995/L.33.

The Council adopted draft resolution E/1995/L.50.

In the light of the adoption of draft resolution E/1995/L.50, draft resolution E/1995/L.33 was withdrawn by its sponsors.

Regional cooperation in the economic, social and related fields [7]

Draft resolution E/1995/L.37

The Vice-President of the Council, Mr. Jean-Marie Kacou Gervais (Côte d'Ivoire), orally revised the text as a result of informal consultations held on the draft resolution.

The Council adopted the draft resolution, as orally revised.

Le Vice-Président du Conseil, M. Jean-Marie Kacou Gervais (Côte d'Ivoire), informe le Conseil des résultats des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Projets de résolution E/1995/L.33 et L.50

Le Vice-Président du Conseil, M. Jean-Marie Kacou Gervais (Côte d'Ivoire), présente le projet de résolution E/1995/L.50, soumis sur la base des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution E/1995/L.33.

Le Conseil adopte le projet de résolution E/1995/L.50.

En raison de l'adoption du projet de résolution E/1995/L.50, le projet de résolution E/1995/L.33 est retiré par ses auteurs.

Coopération régionale dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes [7]

Projet de résolution E/1995/L.37

Le Vice-Président du Conseil, M. Jean-Marie Kacou Gervais (Côte d'Ivoire), révise oralement le texte à la suite des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution.

Le Conseil adopte le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Agreement relating to the Implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982, adopted by the General Assembly on 28 July 1994

Ratification: Fiji (28 July 1995*)

United Nations Framework Convention on Climate Change, concluded at New York on 9 May 1992

Ratification: Niger (25 July 1995)*

Convention on Biological Diversity, opened for signature at Rio de Janeiro on 5 June 1992

Ratification: Niger (25 July 1995)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le Droit de la mer du 10 décembre 1982, adopté par l'Assemblée générale le 28 juillet 1994

Ratification : Fidji (28 juillet 1995*)

Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, conclue à New York le 9 mai 1992

Ratification : Niger (25 juillet 1995*)

Convention sur la diversité biologique, ouverte à la signature à Rio de Janeiro le 5 juin 1992

Ratification : Niger (25 juillet 1995*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of *July* has been communicated to the Secretariat:

African States:
Nigeria
H.E. Mr. Ibrahim A. Gambari

Asian States:
To be announced

Eastern European States:
Slovakia
H.E. Mr. Peter Tomka
Chargé d'affaires

Latin American and Caribbean States:
Argentina
H.E. Mr. Emilio J. Cárdenas

Western European and Other States:
Liechtenstein
H.E. Mrs. Claudia Fritsche

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois de *juillet* ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Nigéria
S.E. M. Ibrahim A. Gambari

États d'Asie :
Sera annoncé

États d'Europe orientale :
Slovaquie
S.E. M. Peter Tomka
Chargé d'affaires

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Argentine
S.E. M. Emilio J. Cárdenas

États d'Europe occidentale et autres États :
Liechtenstein
S.E. Mme Claudia Fritsche

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (adresse e.mail : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

95-21144